

**Совет Безопасности**

Distr.: General
16 November 2012
Russian
Original: English

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки: проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся положения в Судане и Южном Судане, и в частности резолюции 1990 (2011), 2024 (2011), 2032 (2011), 2046 (2012) и 2047 (2012), а также на заявление Председателя S/PRST/2012/19 и заявления Совета для прессы от 18 июня 2012 года, 21 сентября 2012 года и 28 сентября 2012 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Судана и Южного Судана, а также целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и напоминая о важном значении принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

вновь подчеркивая, что территориальные границы государств не должны изменяться силой и что все территориальные споры должны урегулироваться исключительно мирными средствами,

подтверждая то первостепенное значение, которое он придает полному и безотлагательному урегулированию всех нерешенных вопросов в связи с Всеобъемлющим мирным соглашением,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции 1674 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, 1612 (2005), 1882 (2009) и 1998 (2011) о детях и вооруженных конфликтах, 1502 (2003) о защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, а также 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010) о женщинах, мире и безопасности,

напоминая об обязательствах правительства Судана и правительства Южного Судана, зафиксированных в Соглашении между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана о временных процедурах в отношении управления и обеспечения безопасности в районе Абьей от 20 июня 2011 года, Соглашении между правительством Судана и правительством Южного Судана о Совместном механизме по политическим вопросам и вопросам безопасности от 29 июня 2011 года и Соглашении между правительством Судана и правительством Южного Судана о Миссии по содействию наблюдению за границей от 30 июля 2011 года, а также соглашениях по механизмам сотрудничества и обеспечения безопасности от 27 сентября, достигнутым правитель-



ством Судана и правительством Южного Судана в Аддис-Абебе под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану (ИГВУАС),

заявляя о своей полной поддержке усилий Африканского союза, предпринимаемых в связи с ситуацией в отношениях между Республикой Судан и Республикой Южный Судан в целях ослабления нынешней напряженности, содействия возобновлению переговоров об отношениях после отделения и нормализации их взаимоотношений, *ссылаясь* в этой связи на коммюнике Совета мира и безопасности АС от 24 апреля и 24 октября 2012 года, *заявляя* о своей решимости добиться того, чтобы вопрос о будущем статусе Абьея был решен на основе переговоров между сторонами в соответствии с ВМС, а не на основе односторонних действий той или иной стороны, и *призывая* все стороны конструктивно взаимодействовать в рамках процесса, посредником в котором является Имплементационная группа высокого уровня Африканского союза по Судану (ИГВУАС), в целях окончательного урегулирования вопроса о статусе Абьея,

приветствуя приверженность и усилия правительства Судана и правительства Южного Судана реализации Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей (СМНКГ) в соответствии с резолюцией 2046 (2012) Совета и «дорожной карты» Совета мира и безопасности Африканского союза, принятой 24 апреля 2012 года, однако *выражая озабоченность* в связи с тем, что стороны пока не договорились о порядке ее осуществления,

подчеркивая, что проявление сдержанности и переход на путь диалога позволят обеим странам получить больше пользы, чем обращение к насилию или провокациям,

высоко оценивая усилия по оказанию сторонам непрерывной помощи, прилагаемые Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза, включая председательствующего в ней президента Табо Мбеки, бывших президентов Абдулсалама Абубакара и Пьерра Бойю, Председателя Межправительственного органа по вопросам развития премьер-министра Эфиопии Хайле Мариама Десаленга, Специального посланника Генерального секретаря по Судану и Южному Судану Хайле Менкериоса, а также Временными силами Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее (ЮНИСФА) под руководством генерал-лейтенанта Тадессе Верде Тесфая,

высоко оценивая усилия ЮНИСФА по выполнению их мандата, включая их непрерывное содействие мирной миграции на всей территории района Абьей, и выражая глубокую признательность за проделанную работу странам, предоставляющим войска,

будучи воодушевлен положительными сдвигами в вопросе обеспечения безопасности и стабильности в районе Абьей после развертывания ЮНИСФА и преисполнен твердой решимости предотвратить возобновление насилия в отношении мирных жителей или их перемещения и не допустить межобщинного конфликта,

будучи глубоко обеспокоен задержками в деле создания администрации, совета и полиции района Абьей,

отмечая отсутствие прогресса в деле формирования Полицейской службы Абьея, в том числе специального подразделения, которое будет заниматься конкретными вопросами, связанными с миграцией кочевников,

отдавая дань памяти и отмечая выдающийся вклад в обеспечение регионального мира и безопасности, и в частности мира между Суданом и Южным Суданом и мирного урегулирования вопроса об Абьее, бывшего премьер-министра Эфиопии и Председателя Межправительственного органа по вопросам развития Мелеса Зенауи,

учитывая важность слаженности в оказании Организацией Объединенных Наций помощи в регионе,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по ознакомлению персонала миротворческих операций с методами профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними во всех ее операциях по поддержанию мира,

подчеркивая необходимость эффективного наблюдения за соблюдением прав человека и вновь выражая обеспокоенность тем, что стороны не сотрудничают с Генеральным секретарем в этом направлении,

подчеркивая безотлагательную необходимость содействовать доставке гуманитарной помощи всему пострадавшему населению в районе Абьей,

подтверждая важность добровольного, безопасного, упорядоченного возвращения и стабильной реинтеграции перемещенных лиц, а также безопасной и согласованной сезонной миграции, и настоятельно призывая ЮНИСФА принимать меры, необходимые для обеспечения безопасности в районе Абьей в соответствии с их мандатом,

будучи озабочен сохраняющейся минной опасностью и взрывоопасными пережитками войны в районе Абьей, которые препятствуют безопасному возвращению перемещенных лиц в свои дома и безопасной миграции,

признавая, что нынешняя ситуация в Абьее и вдоль границы между Суданом и Южным Суданом представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности,

приветствуя шаги, предпринятые ЮНИСФА для эффективного осуществления их мандата, в том числе, на основе деятельности по предотвращению конфликта, посредничества и сдерживания,

1. *постановляет* продлить до 31 мая 2013 года срок действия мандата Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА), изложенного в пункте 2 резолюции 1990 (2011) и модифицированного резолюцией 2024 (2011), а также, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, срок выполнения задач, изложенных в пункте 3 резолюции 1990 (2011) и *постановляет*, что для целей пункта 1 резолюции 2024 (2011) безопасная демилитаризованная приграничная зона (БДПЗ) определяется в соответствии с Соглашением по механизмам обеспечения безопасности между Республикой Судан и Республикой Южный Судан от 27 сентября 2012 года;

2. *приветствует* вывод военного персонала Судана и военного и полицейского персонала Южного Судана из района Абьей в соответствии с резолюцией 2046 (2012) и требует, чтобы правительство Судана немедленно и без предварительных условий вывело из района Абьей нефтяную полицию в Диффре, и вновь заявляет, согласно соответствующим резолюциям, в частности резолюциям 1990 (2011) и 2046 (2012), что район Абьей должен быть демилитаризован и там не должно быть никаких сил, за исключением ЮНИСФА и полицейской службы Абьея;

3. *требует*, чтобы Судан и Южный Судан в срочном порядке завершили создание администрации и совета района Абьей, в том числе нашли выход из тупика, связанного с назначением председателя совета, и сформировали полицейскую службу Абьея, с тем чтобы она взяла на себя выполнение соответствующих функций на всей территории района Абьей, включая защиту инфраструктуры нефтедобывающей отрасли, в соответствии с их обязательствами по Соглашению от 20 июня 2011 года;

4. *настоятельно призывает* Судан и Южный Судан регулярно использовать Объединенный контрольный комитет по Абьею для обеспечения постоянного прогресса в деле осуществления Соглашения от 20 июня 2011 года, включая осуществление решений Объединенного контрольного комитета по Абьею;

5. *вновь повторяет* свои содержащиеся в резолюции 2046 (2012) решения о том, что Судан и Южный Судан должны безоговорочно отвести все свои вооруженные силы на свою сторону границы в соответствии с ранее принятыми соглашениями и привести в действие необходимые механизмы пограничного контроля, а именно Совместный механизм по наблюдению и контролю за границей и Безопасную демилитаризованную приграничную зону (БДПЗ), в соответствии с административной картой, отражающей обстановку в плане безопасности и представленной сторонам в ноябре 2011 года ИГВУАС, с изменениями, внесенными соглашениями между двумя сторонами, подписанными 27 сентября в Аддис-Абебе, при том понимании, что эта карта никоим образом не предрешает исхода текущих переговоров в отношении спорных районов и демаркации границы, и привести в действие Специальный комитет под эгидой Совместного механизма по политическим вопросам и вопросам безопасности;

6. *настоятельно предлагает* сторонам в срочном порядке привести в действие Совместный механизм по наблюдению и контролю за границей, установить Безопасную демилитаризованную приграничную зону и окончательно определиться с графиком отвода всех своих вооруженных сил на свою сторону границы, и *призывает* обе стороны как можно скорее встретиться вновь и достигнуть соглашения без дальнейших задержек;

7. *приветствует* усилия Генерального секретаря по оказанию помощи сторонам в создании временного штаба Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей в Асосе, Эфиопия, и *приветствует* размещение в Асосе национальных и международных наблюдателей для участия в работе Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей и готовность ЮНИСФА оказать содействие полному развертыванию Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей;

8. *выражает* намерение пересматривать, при необходимости, мандат ЮНИСФА в целях возможной реконфигурации миссии с учетом выполнения Суданом и Южным Суданом решений, изложенных в резолюции 2046 (2012), и их обязательств, изложенных в соглашениях от 20 июня, 29 июня, 30 июля 2011 года и 27 сентября 2012 года, в том числе касающихся вывода всех сил из Безопасной демилитаризованной приграничной зоны, достижения полного оперативного потенциала Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей и завершения полной демилитаризации района Абьей;

9. *призывает* все государства-члены, в частности Судан и Южный Судан, обеспечить свободное, беспрепятственное и оперативное перемещение в Абьей, из Абьей и по всей безопасной демилитаризованной пограничной зоне всего персонала, а также техники, материально-технических средств, принадлежностей и другого имущества, включая транспортные средства, летательные аппараты и запасные части, предназначенные исключительно для официального использования ЮНИСФА;

10. *вновь обращается* с призывом к Судану и Южному Судану оказывать Организации Объединенных Наций всестороннюю поддержку, в том числе посредством оперативной выдачи виз военному, полицейскому и гражданскому персоналу Организации Объединенных Наций, включая гуманитарный персонал, независимо от гражданства, содействия в размещении и получении разрешений на полеты и обеспечения материально-технической поддержки, и *приветствует* в этой связи подписание Суданом 1 октября 2012 года Соглашения о статусе сил, и, *отмечая*, что пересмотренное предложение было представлено Южному Судану 5 октября 2012 года, *рассчитывает*, что Южный Судан в ответ предпримет аналогичные действия;

11. *признает* важность трудных условий жизни, влияющих на миротворческий персонал ЮНИСФА, *отмечает* меры, принимаемые в целях улучшения этой ситуации, и *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать принимать все возможные меры с целью исправить эту ситуацию и дать возможность ЮНИСФА более эффективно выполнять свой мандат;

12. *требует*, чтобы правительство Судана и правительство Южного Судана содействовали развертыванию Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, для обеспечения свободы передвижения персонала Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей, а также обнаружению мин и разминированию в районе Абьей и Безопасной демилитаризованной приграничной зоне;

13. *требует*, чтобы все соответствующие стороны обеспечивали оказывающему гуманитарные услуги персоналу в полном объеме безопасный и беспрепятственный доступ к гражданским лицам, нуждающимся в помощи, и все необходимые средства для его деятельности, согласно нормам международного права, включая применимые нормы международного гуманитарного права и руководящие принципы в отношении гуманитарной помощи;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы осуществлялось эффективное наблюдение за соблюдением прав человека и чтобы полученные результаты включались в его доклады Совету, и призывает правительство Судана и правительство Южного Судана в полной мере сотрудничать с Генераль-

ным секретарем с этой целью, в том числе посредством выдачи виз соответствующим сотрудникам Организации Объединенных Наций;

15. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения полного соблюдения ЮНИСФА проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуального насилия и сообщать Совету о случаях такого насилия, если они будут иметь место;

16. *подчеркивает*, что активизация сотрудничества между правительством Судана и правительством Южного Судана также имеет чрезвычайно важное значение для мира, безопасности, стабильности и будущих отношений между ними;

17. *просит* Генерального секретаря и впредь информировать Совет о прогрессе в деле выполнения мандата ЮНИСФА через 60-дневные интервалы и продолжать немедленно доводить до сведения Совета любые серьезные нарушения вышеуказанных соглашений;

18. *отмечает* усилия Генерального секретаря по обеспечению тесного сотрудничества между миссиями Организации Объединенных Наций в регионе, включая ЮНИСФА, МООНЮС и ЮНАМИД, а также его Специального посланника по Судану и Южному Судану и просит его продолжать эту практику;

19. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
